



Asiakastietolomake / د مشتریانو د معلوماتو فورمه:

① د مهاجرت دفتر ستاسو د هويت اړوند دقيق معلوماتو ترلاسه کوي. موږ دا فورمه د لاندې معلوماتو پروسس کولو لپاره کاروو مدني حالت، د اوسېدو ځای او د کورنۍ اړوند معلومات. کله چې تاسو دا فورمه ډکه کړئ او د خپلو مصاحبه نه وړاندې مهاجرت دفتر ته واستوئ، ستاسو د غوښتنلیک پروسه ګړندۍ کېږي او د پناه غوښتنې لپاره د مصاحبه وخت لنډېږي. فورمه باید په خپل مورني ژبه ډکه کړئ. که وغواړئ، تاسو کولی شئ دا فورمه په فنلینډي ژبه ډکه کړئ. خپل ځوابونه باید د لاتیني الفبا له مخې ولیکئ. که تاسو د کومې پوښتنې ځواب نه پوهیږئ، نو هغه ځای تش پرېږدئ. د مهاجرت دفتر کارمند به د مصاحبه پر مهال د پاتې معلوماتو پوښتنې به کوي

① Maahanmuuttovirasto selvittää henkilöllisyytesi liittyvät tiedot. Kun täytät tämän lomakkeen ja lähetät sen Maahanmuuttovirastoon ennen puhutteluasi, nopeutat hakemuksesi käsittelyä ja lyhennät turvapaikkapuhutteluasi.

Täytä lomake äidinkielelläsi. Jos haluat, voit täyttää lomakkeen suomeksi. Kirjoita vastauksesi latinalaisilla aakkosilla. Jos et tiedä vastausta jonkin kysymykseen, jätä se tyhjäksi. Maahanmuuttoviraston työntekijä kysyy puuttuvat tiedot puhuttelussa.

1. Asiakastiedot / د مشتری معلومات:

1.1 د مشتری شمېره : Asiakasnumero	Asiakasnumero / د مشتری شمېره : ① تاسو کولی شئ د خپل مشتری شمېره د استوګنې مرکز د کارت په "asiakasnumero" برخې کې پیدا کړئ ① Löydät asiakasnumeron vastaanottokeskuksen asiakaskortista kohdasta "asiakasnumero".
1.2 شخصي معلومات Henkilötiedot	Sukunimi / تخلص ① که تاسو تخلص نلرئ، نو د پلار او د نیکه نومونه ولیکئ ① Jos sinulla ei ole sukunimeä, merkitse isän ja isoisän nimet. Etunimi (etunimet) / لومړی نوم (لومړني نومونه) Puhelinnumero / د تېلېفون شمېره Sähköpostiosoite / برېښنالیک د ټولنیزو رسنیو حساب لکه فېسبوک، انسټاګرام او ټیک ټاک. خپل د حساب نوم ولیکئ Sosiaalisen median käyttäjätiliä, esimerkiksi Facebook, Instagram ja TikTok. Merkitse käyttäjätiliä nimi.



2. Siviilisäätö ja asuinpaikka / مدني حالت او د اوسېدو ځای

2.1 مدني حالت Siviilisäätö	خپل مدني حالت وليکئ Merkitse, mikä on siviilisäätösi. ☐ Naimaton / مجرد ☐ Naimisissa / متاهل د واده ثبتولو نېټه (کال.مياشت.ورځ) _____ Avoliiton rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) د واده ثبتولو هیواد _____ Avoliiton rekisteröintivaltio ☐ د دوه هم جنسیت لرونکو اشخاصو ثبت شوی اړیکه Kahden samaa sukupuolta olevan rekisteröity parisuhde د ثبت نېټه (کال.مياشت.ورځ) _____ Rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) د ثبت هیواد _____ Rekisteröintivaltio ☐ Avoliitossa / شریک ژوند (پرتله له نکاح) ☐ Eronnut / جلا شوی ☐ Leski / کونډه																
2.2 د اوسېدو ځای Asuinpaikka	په خپل هیواد کې د خپلې ټول ژوند په دوران کې کوم ځایونو کې اوسیدلي یاست؟ تاریخونه لکه څنګه چې تاسو ته به یاد دي وليکئ ① هغه ټول ځایونه وليکئ چې تاسو په خپل هیواد کې اوسیدلي یاست Missä kaikissa paikoissa kotimaassasi olet asunut elämäsi aikana? Merkitse ajankohdat niin hyvin kuin muistat. ① Merkitse kaikki paikat, joissa olet kotimaassasi asunut. <table><thead><tr><th>Paikkakunta / ښار یا سیمه</th><th>Ajankohta (pp.kk.vvvv) / تاریخ (کال.مياشت.ورځ)</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></tbody></table> ستاسو په هیواد کې وروستنی دایمي اوسیدونکی ځای مو څه وو؟ دقیق پته وښایاست Mikä oli viimeisin pysyvä asuinpaikkasi kotimaassasi? Kerro tarkka osoite. آیا دا ستاسو د رسمي اوسیدو ځای دی چې د نفوسو د ثبت کتاب کې ثبت شوی دی؟ Onko tämä virallinen, väestökirjanpitoon rekisteröity asuinpaikkasi kotimaassasi? ☐ Kyllä / هو ☐ En tiedä / نه پوهیږم ☐ نه، زما د نفوسو د ثبت کتاب کې ثبت شوی اوسیدونکی ځای دا دی: _____ Ei, väestökirjanpitoon merkitty asuinpaikkani on: _____	Paikkakunta / ښار یا سیمه	Ajankohta (pp.kk.vvvv) / تاریخ (کال.مياشت.ورځ)														
Paikkakunta / ښار یا سیمه	Ajankohta (pp.kk.vvvv) / تاریخ (کال.مياشت.ورځ)																



	کله خپل هیواد مو پرېښود؟ د نیتي د لیکلو مهرباني وکړئ (کال.میاشت.ورځ) Milloin lähdit pois kotimaastasi? Merkitse päivämäärä (pp.kk.vvvv). ____.____.____
--	---

3. Perheenjäsenten tiedot / د کورنۍ غړو معلومات

① خپل د کورنۍ غړو معلومات ولیکئ: د همسر، اولادونو، والدینو او خوږندو وروڼو شخصي معلومات

د کورنۍ غړو شخصي معلومات لکه څومره چې تاسو پوهیږئ، په دقت سره ولیکئ. که تاسو د کوم غړي د زیربڼې دقیق نېټه نه پوهیږئ، نو د زیربڼې کال ولیکئ. که تاسو د کورنۍ غړي عمر نه پوهیږئ، نو "نه پوهیږم" ولیکئ

که فورمه کې د کورنۍ غړو معلومات لپاره کافي ځای نه وي، نو د دې لپاره د فورمې د شا څخه کار واخلئ. دا معلومات باید د لاتیني الفبا له مخې ولیکئ.

① **Merkitse seuraavaksi tiedot perheestäsi: puolison, lasten, vanhempien ja sisarusten henkilötiedot.**
Merkitse henkilötiedot niin tarkkaan kuin tiedät ne. Jos et tiedä perheenjäsenen tarkkaa syntymäpäivää, merkitse syntymävuosi. Jos et tiedä lainkaan perheenjäsenesi ikää, merkitse 'en tiedä'.
Jos lomakkeessa ei ole riittävästi tilaa perheenjäsenesi tiedoille, merkitse tiedot muista perheenjäsenistäsi lomakkeen kääntöpuolelle. Kirjoita nämä tiedot latinalaisin aakkosin.

3.1 Puoliso / همسر

تخلص ① یا د پلار او نیکه نومونه Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	لومړۍ نوم / لومړني نومونه Etunimi / etunimet	جنسیت Sukupuoli	د زیربڼې نېټه Syntymäaika	تابعیت Kansalaisuus	اوسنۍ د اوسېدو ځای Nykyinen asuinpaikka
		☐ Nainen / ښځه ☐ Mies / نارینه	____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهیږم ☐ Kuollut / وفات شوی		

3.2 Lapset / اولادونه

تخلص ① یا د پلار او نیکه نومونه Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	لومړۍ نوم / لومړني نومونه Etunimi / etunimet	جنسیت Sukupuoli	د زیربڼې نېټه Syntymäaika	تابعیت Kansalaisuus
		☐ Nainen / ښځه ☐ Mies / نارینه	____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهیږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / ښځه ☐ Mies / نارینه	____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهیږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / ښځه ☐ Mies / نارینه	____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهیږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / ښځه ☐ Mies / نارینه	____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهیږم ☐ Kuollut / وفات شوی	



		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	

3.3 Vanhemmat / والدين

	تخلص ① يا د پلار او نيكه نومونه Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	لومړی نوم / لومړني نومونه Etunimi / etunimet	د زېږېدو نېټه Syntymäaika	تابعیت Kansalaisuus
مور Äiti			____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
پلار Isä			____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	

3.4 Sisarukset / خوښې او وروڼه

تخلص ① يا د پلار او نيكه نومونه Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	لومړی نوم / لومړني نومونه Etunimi / etunimet	جنسیت Sukupuoli	د زېږېدو نېټه Syntymäaika	تابعیت Kansalaisuus
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	



		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____.____.____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____.____.____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____.____.____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	
		☐ Nainen / بنځه ☐ Mies / نارينه	____.____.____ ☐ En tiedä / نه پوهيږم ☐ Kuollut / وفات شوی	

4. Henkilötietojen käsittely / د شخصي معلوماتو برسي

(او ام اه) سیستم UMA-järjestelmä	دغه معلومات چې تاسو په دې فورمه کې ورکوي خوندي کيږي د مهاجرت دفتر د بریښنالیک پروسس سیستم کې (او ام اه) (او ام اه) سیستم د خارجیانو د قوانین او د تابعیت قانون مطابق د مسایلو پروسس، پریکړې کول او څارنې لپاره کارول کيږي. چې د او ام اه سیستم که ستاسو برسي شوي معلومات ثبت کيږي مور تاسو ته ستاسو د ورکړ شوي معلوماتو د برسي په هکله او د حقوقو په اړه خپل ویب پاڼه کې معلومات ورکوي. که وغواړئ، تاسو کولی شئ د کاغذ یو تفصیل تر لاسه کړئ کله چې خپله غوښتنلیک وسپارئ. Tällä lomakkeella antamasi tiedot tallennetaan Maahanmuuttoviraston sähköiseen asiankäsittelyjärjestelmään (UMA). UMA-järjestelmää käytetään ulkomaalaislain ja kansalaisuuslain mukaisten asioiden käsittelyyn, päätöksentekoon ja valvontaan. UMA-järjestelmään arkistoidaan asioita käsittelyyn liittyvät asiakirjat. Keromme tarkemmin sinulle henkilötietojesi käsittelystä ja käsittelyyn liittyvistä oikeuksista verkkosivullamme migrifi.fi/tietosuoja. Halutessasi saat paperisen selosteen, kun jätät hakemuksesi.
---	---

5. Päiväys ja allekirjoitus / نېټه او لاسلیک

زه د خپلې لاسلیک سره تایید کوم چې فورمې کې ورکړل شوي معلومات سم دي. زه پوهيږم چې غلط شخصي معلوماتو ورکول او د ناسم لیکلي اسناد وړاندې کول د مقاماتو لپاره په فنلینډ کې د قانون له مخې جرم اود سزا وړ عمل دی Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi. Tiedän, että väärän henkilötiedon ja väärän kirjallisen todistuksen antaminen viranomaisille on Suomessa lain mukaan rangaistava teko.	
Päivämäärä ja paikka / نېټه او ځای	Allekirjoitus / لاسلیک
____.____.____	_____
	Nimen selvennys / د نوم څرگندول ① خپل نوم په غټو حروفو ولیکئ ① Kirjoita nimesi isoin kirjaimin.
